

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 octobre 2004

PROPOSITION DE LOI

créant un Fonds mazout

(déposée par Mmes Simonne Creyf
et Trees Pieters)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 oktober 2004

WETSVOORSTEL

tot oprichting van een stookoliefonds

(ingediend door de dames Simonne Creyf
en Trees Pieters)

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi vise à venir en aide aux personnes les plus démunies en périodes de hausses soudaines et importantes du prix du gasoil de chauffage en leur accordant une intervention dans son prix d'achat. Il est créé à cette fin un fonds, financé par le secteur pétrolier et par les pouvoirs publics.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel beoogt de minder gegoeden te helpen in periodes van plotse en sterke prijsstijgingen van huisbrandolie door de aankoopkosten voor hen te drukken. Daartoe wordt een fonds opgericht, gefinancierd door de oliesector en door de overheid.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>	<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En 2000, alors que le prix du gasoil de chauffage augmentait fortement, le gouvernement a pris une mesure unique dont il a jeté les bases dans la loi du 10 juin 2002 instaurant une cotisation unique à charge du secteur pétrolier. Les personnes les plus démunies ont reçu un chèque-mazout de 125 euros maximum. Ces chèques-mazout ont été financés par une cotisation unique de 25 millions d'euros à charge du secteur pétrolier.

Contrairement au régime de la loi du 10 juin 2002, la présente proposition de loi vise à mettre en place un mécanisme permanent. Un financement spécifique est prévu à cette fin.

Le groupe cible du régime élaboré dans la présente proposition est composé des personnes à faibles revenus. Il s'agit du même groupe cible que celui qui peut bénéficier de tarifs sociaux dans le secteur du gaz naturel.

L'intervention envisagée est analogue au régime élaboré en 2000, étant entendu que:

- l'intervention s'élève à un quart du prix, TVA incluse (en 2000, l'intervention était de 5 francs par litre; à l'époque, les prix tournaient aux alentours de 18 francs le litre);
- l'intervention ne peut excéder le montant de 125 euros sur une base annuelle.

La proposition de loi fixe les conditions auxquelles une intervention est accordée. Ces conditions sont liées au niveau absolu du prix du gasoil de chauffage (par exemple, 0,4 euros le litre) et à la variation de ce prix pendant la période qui précède (par exemple, une hausse de plus de 0,1 euro au cours des six mois précédents). Le Roi fixera les seuils exacts.

Le financement du Fonds répond aux caractéristiques suivantes:

- les pouvoirs publics et le secteur financent le Fonds, chacun pour moitié. La contribution des pouvoirs publics se justifie parce que l'État voit ses recettes de TVA augmenter en cas de hausse des prix;
- la contribution à apporter par le secteur est fixée dans un arrêté royal, qui doit être confirmé par le Parlement;
- lorsque les réserves du Fonds atteignent un niveau déterminé et en cas de relative stabilité des prix,

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In 2000, op een ogenblik dat de prijs van huisbrandolie fors steeg, heeft de regering een eenmalige regeling uitgewerkt. De basis werd gelegd in de wet van 10 juni 2002 ter invoering van een eenmalige bijdrage in de petroleumsector. Minder gegoeden kregen een stookoliecheque van maximaal 125 euro. Die stookoliecheques werden betaald door een eenmalige bijdrage van 25 miljoen euro ten laste van de petroleumsector.

In tegenstelling tot de regeling van de wet van 10 juni 2002 beoogt dit wetsvoorstel een permanente regeling uit te werken. Daartoe wordt in een specifieke financiering voorzien.

De doelgroep van de hier uitgewerkte regeling zijn mensen met een laag inkomen. Het is dezelfde doelgroep als degenen die kunnen genieten van sociale tarieven in de aardgassector.

De beoogde tussenkomst is analoog met de regeling uit 2000 met dien verstande dat:

- de tussenkomst één vierde van de prijs inclusief BTW bedraagt (in 2000 bedroeg de tussenkomst 5 frank per liter; de prijs schommelde toen in de buurt van 18 frank per liter);
- de tussenkomst bedraagt op jaarbasis maximaal 125 euro;

Het wetsvoorstel bepaalt in welke omstandigheden er een tussenkomst wordt verleend. Deze omstandigheden houden verband met de absolute hoogte van de prijs van huisbrandolie (bijvoorbeeld 0,4 euro per liter) en de variatie in die prijs gedurende de voorafgaande perioden (bijvoorbeeld een stijging van meer dan 0,1 euro in de zes voorafgaande maanden). De Koning zal de exacte drempels vaststellen.

De financiering van het Fonds beantwoordt aan de volgende kenmerken:

- de overheid en de sector financieren elk voor de helft het Fonds. De bijdrage van de overheid is verantwoord omdat de overheid meer BTW-inkomsten heeft bij een stijging van de prijzen;
- de bijdrage te leveren door de sector wordt vastgesteld in een koninklijk besluit, dat moet worden bekrachtigd door het Parlement.
- wanneer de reserves van het Fonds een bepaald niveau bereiken en bij relatief stabiele prijzen kan de

la contribution peut être supprimée pour une période (plus longue). Étant donné que les dépenses du Fonds fluctuent sur des périodes plus longues, un financement flexible s'impose.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cet article accorde aux personnes à faibles revenus le droit d'obtenir une intervention dans le prix du gasoil de chauffage. Sont considérées comme personnes à revenus modestes celles qui peuvent également prétendre au tarif social dans le secteur du gaz naturel.

L'article fixe la hauteur de l'intervention, l'intervention maximale et les conditions auxquelles une intervention est allouée.

Art. 3

Cet article crée la base légale en vue de la création du Fonds.

Art. 4

Cet article concerne le financement du Fonds. Celui-ci se fonde principalement sur un apport égal du secteur privé concerné et de l'autorité fédérale.

Il n'est pas inhabituel que le secteur apporte une contribution, au contraire. Le secteur de l'électricité et celui du gaz assument, eux aussi, une responsabilité sociale similaire.

Le montant de la cotisation du secteur est fixé par un arrêté royal qui doit être confirmé par le Parlement. Le pouvoir fédéral fournira également une contribution, qui sera équivalente à celle fournie par le secteur. En effet, lorsque les prix sont élevés, les pouvoirs publics perçoivent davantage de recettes TVA sur la même quantité vendue. Ces recettes supplémentaires ont été estimées à 6 milliards de francs ou 150 millions d'euros lors de la hausse des prix intervenue fin 2000. Il n'est dès lors que normal que les pouvoirs publics restituent une partie de ces revenus supplémentaires aux plus démunis par le biais de ce Fonds.

bijdrage voor een (langere) periode wegvallen. Aangezien de uitgaven van het Fonds schommelen over langere perioden is een flexibele financiering noodzakelijk.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

Dit artikel geeft aan personen met een laag inkomen het recht op een toelage in de prijs van de huisbrandolie. Als personen met een laag inkomen worden dezelfde personen weerhouden als diegenen die ook in aanmerking komen voor het sociaal tarief in de aardgassector.

Het artikel bepaalt de hoogte van de toelage, de maximale toelage en de voorwaarden waaronder een toelage wordt toegekend.

Art. 3

Dit artikel creëert de wettelijke basis voor de oprichting van het Fonds.

Art. 4

Dit artikel handelt over de financiering van het Fonds. De financiering van het Fonds is principieel gebaseerd op een gelijke inbreng van de betrokken privé-sector en van de federale overheid.

De bijdrage vanuit de sector is niet ongevoelbaar, integendeel. Ook de elektriciteitssector en de gasector dragen een gelijkaardige maatschappelijke verantwoordelijkheid.

De bijdrage van de sector wordt vastgesteld in een koninklijk besluit, dat moet worden bekrachtigd door het Parlement. Daarboven zal de federale overheid een bijdrage leveren die even groot is als die van de sector. Bij hoge prijzen int de overheid immers op eenzelfde verkoop meer BTW-ontvangsten. Voor de prijshausse van eind 2000 worden deze extra ontvangsten van de overheid op 6 miljard frank of 150 miljoen euro geraamd. Het is dan ook niet meer dan normaal dat de overheid een gedeelte van deze extra inkomsten aan de minder goedgevoelden via dit Fonds teruggeeft.

Art. 5

Le Roi peut demander aux entreprises du secteur pétrolier de verser une cotisation pour alimenter le Fonds. Le Roi peut, par arrêté royal, fixer la base de calcul, le taux et les modalités de perception de ladite cotisation. Cet arrêté royal devra être confirmé par le Parlement.

Art. 6

À l'automne de 2000, les allocations ont été payées aux intéressés par le biais des CPAS. Cette procédure sera également suivie à l'avenir.

Art. 7

L'article 7 désigne les agents chargés du recouvrement, de la perception et du contrôle de la cotisation. Il s'agit des agents des Douanes et Accises et de ceux de l'administration de l'Énergie.

Art. 8

L'article 8 précise les dispositions pénales qui seront d'application en cas d'infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution. Il fixe également le montant de l'amende minimale.

Art. 9

Cet article est inséré pour des raisons de technique budgétaire et ne nécessite pas d'autre commentaire.

Art. 5

De Koning kan aan de bedrijven in de petroleumsector een bijdrage vragen ter financiering van het Fonds. De Koning kan bij koninklijk besluit de berekeningsbasis, het tarief en de inningswijze bepalen. Dit koninklijk besluit zal door het Parlement moeten worden bekrachtigd.

Art. 6

In het najaar van 2000 werden de toelagen aan de betrokkenen betaald via de OCMW's. Ook in de toekomst zal die procedure worden gevolgd.

Art. 7

Artikel 7 verduidelijkt de ambtenaren belast met de inning, de heffing en de controle van de bijdrage. Het betreft de ambtenaren van de Douane en Accijnzen en van de Administratie van de Energie.

Art. 8

Artikel 8 verduidelijkt de strafbepalingen die van toepassing zullen zijn ingeval van overtreding van onderhavige wet of de uitvoeringsbesluiten ervan. Het bepaalt tevens de minimumboete.

Art. 9

Dit artikel wordt ingevoegd om begrotingstechnische redenen en behoeft geen verdere commentaar.

Simonne CREYF (CD&V)
Trees PIETERS (CD&V)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. Les personnes à faibles revenus ont droit à une intervention dans le prix du gasoil de chauffage. Toutefois, une seule allocation est accordée pour les intéressés résidant à la même adresse et faisant partie du même ménage.

Pour l'application de la présente loi, le pétrole de chauffage peut être assimilé au gasoil de chauffage, pour autant que son usage puisse être reconnu formellement.

Le Roi peut étendre la notion de gasoil de chauffage, telle que visée aux alinéas 1^{er} et 2.

§ 2. Sont considérées comme personnes à faibles revenus au sens de la présente loi, les personnes qui, au 1^{er} janvier de l'année civile au cours de laquelle leur demande est introduite, appartiennent à l'une des trois catégories suivantes:

A. tout client final qui peut prouver que lui-même ou que toute personne vivant sous le même toit bénéficie de l'une des aides suivantes:

1. le revenu d'intégration octroyé par le CPAS de sa commune en vertu de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale;

2. le revenu garanti aux personnes âgées, en vertu de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, et la garantie de revenus aux personnes âgées (GRAPA), en vertu de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées;

3. – une allocation aux personnes handicapées accordée à la suite d'une incapacité de travail permanente ou d'une invalidité d'au moins 65 %, en vertu de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés;

– une allocation de remplacement de revenus aux personnes handicapées, en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;

– une allocation d'intégration aux personnes handicapées appartenant aux catégories II, III ou IV, en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

§1. Personen met een laag inkomen hebben recht op een toelage in de prijs van huisbrandolie. Voor de betrokkenen die op hetzelfde adres wonen en die deel uitmaken van hetzelfde huishouden wordt evenwel slechts een enkele toeslag toegekend.

Voor de toepassing van deze wet kan verwarmingspetroleum gelijkgesteld worden met huisbrandolie voor zover het gebruik daarvan formeel kan erkend worden.

De Koning kan het begrip huisbrandolie als bedoeld in het eerste en het tweede lid uitbreiden.

§ 2. Worden beschouwd als personen met een laag inkomen in de zin van deze wet, de personen die per 1 januari van het kalenderjaar waarin hun aanvraag wordt ingediend tot een van de volgende categorieën behoren:

A. iedere eindafnemer die kan bewijzen dat hijzelf of iedere persoon die onder hetzelfde dak leeft, een van de volgende tegemoetkomingen geniet:

1. het leefloon toegekend door het OCMW van zijn gemeente krachtens de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie;

2. het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, krachtens de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de inkomensgarantie voor ouderen (IGO) krachtens de wet van 22 maart 2001 betreffende de betwistingen over de inkomensgarantie voor ouderen;

3. – een tegemoetkoming aan gehandicapten ingevolge een blijvende arbeidsongeschiktheid of een invaliditeit van ten minste 65 %, krachtens de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan gehandicapten;

– een inkomensvervangende tegemoetkoming aan gehandicapten, krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten;

– een integratietegemoetkoming aan gehandicapten behorend tot de categorieën II, III of IV, krachtens de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten;

4. une allocation pour l'aide aux personnes âgées, en vertu des articles 127 et suivants de la loi-programme du 22 décembre 1989;

5. une allocation pour l'aide d'une tierce personne en vertu de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés;

6. une aide sociale financière dispensée par un CPAS à une personne inscrite au registre des étrangers avec une autorisation de séjour d'une durée illimitée et qui, en raison de sa nationalité, ne peut être considérée comme ayant droit à l'intégration sociale;

B. par assimilation aux catégories 2, 3, 4 et 5 du point A, le bénéficiaire d'une allocation d'attente, soit du revenu garanti aux personnes âgées, soit d'une allocation aux handicapés, soit d'une allocation d'aide aux personnes âgées, qui lui est accordée par le CPAS.

L'allocation ne peut être obtenue pour la consommation:

- dans les résidences secondaires;
- dans les communs des immeubles résidentiels.

§ 3. L'allocation pour les frais de gasoil de chauffage s'élève à un quart du prix par litre, taxe sur la valeur ajoutée incluse, avec un maximum de 125 euros par an.

§ 4. Le Roi fixe les conditions qui doivent être réunies pour que l'allocation soit payée. Ces conditions sont liées au niveau absolu du prix du gasoil de chauffage et à la variation de ce prix pendant la période qui précède.

§ 5. Le Roi détermine la procédure de demande d'une allocation et les modalités de contrôle de l'exécution du présent article.

Art. 3

En application de l'article 45 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, un fonds budgétaire, dénommé «Fonds pour l'octroi d'allocations pour l'achat de gasoil de chauffage», est créé auprès du ministère des Affaires économiques.

Ce Fonds a pour objet de couvrir les dépenses découlant de l'article 2.

Il est administré par un conseil dont la structure, la composition et le fonctionnement sont réglés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

4. een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, krachtens de artikelen 127 en volgende van de programmawet van 22 december 1989;

5. een tegemoetkoming voor hulp van derden krachtens de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen;

6. een financiële sociale steun verstrekt door een OCMW aan een persoon die is ingeschreven in het vreemdelingenregister met een machtiging tot verblijf voor onbepaalde tijd en die omwille van zijn nationaliteit niet kan beschouwd worden als een gerechtigde op maatschappelijke integratie;

B. de persoon, die bij gelijkstelling met de categorieën 2, 3, 4 en 5 van punt A. een tegemoetkoming geniet hem toegekend door het OCMW in afwachting van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, een tegemoetkoming aan gehandicapten of een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.

De toelage kan niet worden verkregen voor verbruik:

- op tweede verblijfplaatsen;
- in gemeenschappelijke delen van appartementsgebouwen.

§ 3. De toeslag voor de huisbrandoliekosten bedraagt een kwart van de kostprijs per liter inclusief BTW, met een maximum van 125 euro per jaar.

§ 4. De Koning bepaalt de voorwaarden waaraan moet voldaan zijn alvorens de toeslag wordt uitbetaald. Deze voorwaarden houden verband met de absolute hoogte van de prijs van huisbrandolie en de variatie in die prijs gedurende de voorafgaande periode.

§ 5. De Koning bepaalt de procedure voor aanvraag van een toelage en de regels voor de controle ter uitvoering van dit artikel.

Art. 3

Met toepassing van artikel 45 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt bij het ministerie van Economische Zaken een begrotingsfonds ingesteld met de naam «Fonds voor de toekenning van toelagen inzake huisbrandolie».

Het Fonds heeft tot doel om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit artikel 2.

Het Fonds wordt bestuurd door een raad waarvan de structuur, samenstelling en werking worden geregeld door een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Art. 4

Le Fonds est alimenté par:

- 1° des cotisations obligatoires imposées conformément à l'article 5;
- 2° une cotisation annuelle à charge du budget général des dépenses, d'un montant égal à celle visée au 1°;
- 3° les intérêts produits par les placements de trésorerie du Fonds.

Art. 5

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer à toute entreprise, personne physique ou personne morale, qui, à un moment quelconque de l'année civile en cours, effectue une ou plusieurs livraisons intérieures de produits pétroliers, en qualité de raffineur ou importateur, au sens de l'arrêté royal du 11 octobre 1971 relatif aux obligations de moyens de stockage et de stockage de produits pétroliers, le versement au Fonds d'une contribution dont Il fixe la base de calcul, le taux et les modalités de perception.

Tout arrêté pris en vertu du présent article est censé n'avoir jamais produit ses effets s'il n'est pas confirmé par une loi dans les six mois de son entrée en vigueur.

Art. 6

Le Roi fixe, sur la proposition du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, le règlement particulier relatif à la gestion du Fonds.

L'exécution des paiements du Fonds peut être confiée aux CPAS.

Art. 7

L'Administration des douanes et accises, assistée de l'Administration de l'énergie, est chargée de la perception, du recouvrement et du contrôle de la cotisation.

À cet effet, les agents du service des douanes et accises et les agents de l'Administration de l'énergie disposent des moyens et des compétences qui leur sont attribués par les dispositions légales concernant la réglementation économique et les prix, ainsi que celles concernant les accises. Le Roi est autorisé à prendre toutes mesures en vue d'assurer la perception de la cotisation due en vertu de la présente loi et à

Art. 4

Het Fonds wordt gestijfd door:

- 1° verplichte bijdragen opgelegd met toepassing van artikel 5;
- 2° een jaarlijkse bijdrage ten laste van de algemene uitgavenbegroting die even hoog is als de in 1° vermelde bijdrage;
- 3° de interesten op thesauriebeleggingen van het Fonds.

Art. 5

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad kan de Koning ten laste van de onderneming, natuurlijke persoon of rechtspersoon, die op om het even welk moment in het lopende kalenderjaar, een of meerdere binnenlandse leveringen van aardolieproducten verricht in hoedanigheid van raffinadeur of invoerder in de zin van het koninklijk besluit van 11 oktober 1971 houdende verplichting inzake opslagmiddelen en opslag van aardolieproducten, een bijdrage ten bate van het Fonds opleggen waarvan Hij de berekeningsbasis, het tarief en de inningswijze bepaalt.

Elk besluit dat krachtens dit artikel wordt vastgesteld, wordt geacht nooit uitwerking te hebben gehad indien het niet bij wet is bekrachtigd binnen zes maanden na de datum van inwerkingtreding.

Art. 6

Op voordracht van de minister bevoegd voor Economische Zaken stelt de Koning het bijzonder reglement betreffende het beheer van het Fonds vast.

De uitvoering van de betalingen van het Fonds kan worden opgedragen aan de OCMW's.

Art. 7

De Administratie der Douane en Accijnzen, bijgestaan door de Administratie van de Energie, wordt belast met de heffing, de inning en de controle van de bijdrage.

Met het oog hierop beschikken de ambtenaren der Douane en Accijnzen en de ambtenaren van de Administratie van de Energie over de middelen en de bevoegdheden die hen door de wettelijke bepalingen betreffende de economische reglementering en prijzen, alsook deze betreffende de accijnzen, worden toegekend. De Koning is gemachtigd iedere maatregel te nemen om de inning van de krachtens deze wet ver-

régler la surveillance et le contrôle des redevables de la cotisation.

Art. 8

Toute infraction à la présente loi ou aux arrêtés pris en exécution de la présente loi est recherchée, constatée, poursuivie et punie conformément aux dispositions des chapitres II et III de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

Sans préjudice des autres dispositions de la loi précitée, le non-paiement, partiel ou total, de la cotisation, sera passible d'une amende au moins égale au décuple du montant éludé, sans pouvoir excéder vingt pour cent du chiffre d'affaires du redevable au cours de l'année civile précédente.

Art. 9

Dans le tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, la rubrique «32 – Affaires économiques» est complétée comme suit:

- Dénomination du fonds budgétaire organique: «32.12. Fonds pour l'octroi d'allocations pour l'achat de gasoil de chauffage»;
- Nature des recettes affectées: «Les recettes visées à l'article 4 de la loi du ... créant un Fonds mazout»;
- Nature des dépenses autorisées: «Les dépenses visées à l'article 2 de la loi du ... créant un Fonds mazout ainsi que les frais de personnel et de fonctionnement du Fonds».

12 octobre 2004

schuldigde bijdrage te verzekeren en om het toezicht en de controle op de bijdrageplichtigen te organiseren.

Art. 8

Iedere overtreding van deze wet of van de besluiten genomen in uitvoering van deze wet, wordt opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de hoofdstukken II en III van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Zonder afbreuk te doen aan de andere bepalingen van de voornoemde wet, zal het geheel of gedeeltelijk niet betalen van de bijdrage, gestraft worden met een geldboete die minstens gelijk is aan het tienvoud van het ontdoken bedrag, zonder meer te mogen bedragen dan twintig procent van het zakencijfer van de bijdrageplichtige tijdens het voorafgaande kalenderjaar.

Art. 9

In de tabel gevoegd bij de wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen wordt rubriek «32– Economische Zaken» aangevuld als volgt:

- Benaming van het organiek begrotingsfonds: «32.12. Fonds voor de toekenning van toelagen inzake huisbrandolie»;
- Aard van de toegewezen ontvangsten: «De ontvangsten bedoeld in artikel 4 van de wet van ... tot oprichting van een stookoliefonds»;
- Aard van de toegestane uitgaven: «De uitgaven bedoeld in artikel 2 van de wet van ... tot oprichting van een stookoliefonds, alsmede de personeels- en werkingskosten van het Fonds».

12 oktober 2004

Simonne CREYF (CD&V)
Trees PIETERS (CD&V)